



f u n d a c i ó n  
ilumináfrica

**MEMORIA**  
DE ACTIVIDADES  
**2013**

[www.iluminafrica.org](http://www.iluminafrica.org)

# ÍNDICE

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN</b>  | <b>3</b>  |
| <b>NUESTRAS SATISFACCIONES</b>     | <b>4</b>  |
| <b>¿QUIÉNES SOMOS?</b>             | <b>6</b>  |
| <b>VICEPRESIDENTE</b>              | <b>8</b>  |
| <b>EXPEDICIONES</b>                | <b>10</b> |
| <b>VOLUNTARIADO Y EXPERIENCIAS</b> | <b>18</b> |
| <b>RESPONSABLE DE MARKETING</b>    | <b>23</b> |
| <b>TAREAS DE SENSIBILIZACIÓN</b>   | <b>24</b> |
| <b>TESORERO DE LA FUNDACIÓN</b>    | <b>31</b> |

# ÁNGEL FACI PARICIO

## PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN ILUMINÁFRICA

El tic-tac del reloj mantiene siempre su mismo ritmo, pero nuestra percepción del paso del tiempo es a veces lenta y otras más rápida, esta última es la sensación que he percibido al enfrentarme a esta nueva memoria de Ilumináfrica del año 2013, ya ha transcurrido otro año, que para nuestra Fundación es el sexto de vida, podría decirse que entramos en la mayoría de edad.

Al recordar nuestros propósitos fundacionales vemos como lo que parecía tan inaccesible entonces se ha transformado hoy en una realidad, un año tras otro se han ido cumpliendo los objetivos trazados en los plazos previstos.

***“En este año que ha terminado se han sobrepasado las 25 expediciones a el Chad y ya podemos contar por miles las operaciones realizadas y las gafas entregadas”.***

El bagaje de experiencia que supone estos años nos permite valorar con más perspectiva nuestro recorrido, lo que se ha hecho y lo que no se ha podido realizar, como se ha logrado este nivel asistencial descrito pero inversamente como no ha sido posible preparar y formar personal en condiciones para mantener un nivel basal de asistencia en los periodos entre expediciones, lo que ahora estamos intentando paliar contratando algún nativo que se capacite para trabajar en el taller de óptica y adaptación de gafas.

Aunque no somos tan ingenuos como para pensar que nuestra modesta actividad pueda cambiar la situación de la ceguera en el mundo he creído oportuno revisar las diferencias entre los datos que la OMS aportaba hace unos años y los que ahora maneja y ciertamente hay un notable cambio respecto a la prevención y tratamiento de discapacidades visuales producidas por

infecciones, concretamente en algunos países como Ghana se ha visto una drástica reducción de la ceguera por oncocercosis y Marruecos ha anunciado la eliminación del tracoma, pero a escala mundial se continúan manteniendo en cifras similares entre



40 y 45 millones las personas en situación de ceguera evitable, es decir, que necesitarían una operación de cataratas y muchas más que tendrían una visión útil solamente con unas gafas. La conclusión es que con nuestros moderados medios estamos apuntando al blanco correcto, a la cirugía de la catarata y a la adaptación de gafas principalmente, además de toda patología que surge. En este año de 2013 la Asamblea Mundial de la Salud aprobó el plan de Acción para la prevención de la ceguera y de la discapacidad visual entre 2014-2019 con el objetivo de lograr una reducción mesurable de la discapacidad visual evitable de un 25% desde ahora al 2019. Esperamos contribuir modestamente a este fin.

Vemos por tanto que nuestra línea de actuación es concordante con las necesidades globales y que la hoja de ruta trazada hace seis años se desarrolla en la dirección acertada, lo que significa un estímulo importante para continuar en la lucha contra la ceguera a pesar del esfuerzo y sacrificio que a veces comporta.

Los seis años de expediciones en las que varios de nuestros cooperantes han repetido viaje y algunos más de una vez hace que involuntariamente se conviertan en testigos objetivos e imparciales de la evolución, mejor dicho de la lenta evolución en los cambios y progresos socio económicos del Chad, sin embargo parece que algo se mueve aunque sea tímidamente y que los beneficios del petróleo pueden aportar algo de luz y progreso al primario sistema sanitario del país que recientemente en virtud de algún acuerdo ha logrado la intervención directa en su suelo de médicos y enfermeros cubanos. Según las estadísticas sanitarias mundiales de la OMS de 2013 en los últimos diez años la esperanza de vida al nacer ha pasado de los 47 a 51 años en el Chad.

Pasar por alto el aspecto económico sería eludir la realidad, pero lo cierto es que ajustándonos y administrando nuestras posibilidades se ha conseguido mantener el programa previsto sin restricciones, gracias a la generosa y desinteresada colaboración de nuestros patrocinadores y a la sensibilización y solidaridad de la sociedad zaraozana.

Para terminar, nunca repetiremos suficientemente el agradecimiento de Ilumináfrica y todos sus miembros a los profesionales de todo tipo que participan altruistamente y contribuyen con su esfuerzo y sacrificio personal al éxito de este proyecto. ●●●

# NUESTRAS SATISFACCIONES



**7 AÑOS**



**2.800  
GAFAS**



**2.440  
CIRUGÍAS**





**26**  
**EXPEDICIONES**  
...



**32**  
**COOPERANTES**  
**NO MÉDICOS**  
...

**94**  
**COOPERANTES**  
**MÉDICOS**  
...



# ¿QUIÉNES SOMOS?

Somos una fundación sin ánimo de lucro constituida en 2007 por un grupo de hombres y mujeres procedentes de diferentes sectores profesionales, involucrados en un proyecto común: contribuir a que las personas con déficit visuales evitables o tratables y sin recursos económicos de los denominados países en vías de desarrollo, tengan acceso a una atención visual de calidad, dispensada por sus propios servicios de salud.

Con este fin se organizaba el 13 de noviembre de 2007 la primera expedición al Chad de Ilumináfrica, desde entonces la fundación ha realizado 26 expediciones más al país, uno de los más pobres del mundo, en las que se han efectuado unas 2440 intervenciones quirúrgicas, se ha atendido a cerca de 11250 personas en las diferentes consultas de oftalmología y optometría y se han entregado más de 2800 gafas graduadas.

Además de los cooperantes, la entidad cuenta con una valiosa red de voluntarios que colabora en temas logístico, de marketing, comunicación, sin cuya aportación el trabajo de la fundación no sería posible.

La fundación tiene 49 socios fundacionales, se rige por un patronato compuesto por oftalmólogos en su mayoría, personas independientes con distintos ideales que comparten la convicción de que el derecho a ver es un derecho universal. ●●●

**ILUMINÁFRICA** tiene su dirección en:

Colegio de médicos de Zaragoza,  
Paseo de ruiseñores nº 2. 50006 (Zaragoza)  
Teléfono 637 349 489

Inscrita en el registro de fundaciones con el número: 240  
NIF: G-99170847

## **PATRONATO.**

**Presidente:** Don Ángel Faci Paricio

**Vicepresidente:** Don Enrique Mínguez Muro

**Secretario:** Doña María Pilar Molía Clos

**Tesorero:** Don José María Ortega Escós

## **VOCALES:**

Don Francisco Caballero cabañero

Don Vicente Antonio Sánchez Cuenca

Don Francisco Javier Castro Alonso

Don Manuel Chacón Valles

Doña María Rosa Burdeus Gómez

Don Francisco Javier Ascaso Puyuelo

Don Javier Delfín García García

Don Juan Ibañez Alperete

Don José Antonio Pérez Guillén

# ¿QUÉ HACEMOS?



Desde su puesta en marcha, la fundación trabaja en dos proyectos, que se llevan a cabo en dos hospitales del sur del Chad. El denominado "LUZ A TUS OJOS" persigue organizar un sistema semi-permanente de asistencia oftalmológica mediante la organización de expediciones anuales compuestas por: oftalmólogos, anestesiastas, personal de enfermería y técnicos, con el fin de asistir a pacientes con problemas visuales graves y realizar tratamiento médico, quirúrgico o compensación visual,

"EDUCANDO CONTRA LA CEGUERA" pretende mantener de forma permanente a ópticos expatriados de manera que se comprometan en el funcionamiento de una óptica y realicen reconocimientos visuales a los niños de las escuelas de la zona

Ambos proyectos buscan implicar al personal sanitario local mediante la realización de cursos programados de oftalmología general y optometría así como prácticas quirúrgicas y de taller de antiojería, de forma que al finalizar el proyecto, queden sanitarios

entrenados para poder realizar una exploración oftalmológica y optométrica básicas y estén facultados para colaborar en la cirugía de la patología oftalmológica más frecuente y para el tallado y ensamblaje de gafas.

Es decir fundación Ilumináfrica trabaja para:

Tratar aquellas patologías que limitan la función visual y que son reversibles con los medios adecuados, desarrollando programas asistenciales oftalmológicos, así como la promoción de actividades de formación y difusión de conocimiento.

En particular:

- Mejorar la salud ocular en los países en los que se actúa.
- Formar profesionales sanitarios locales aportando técnicas y conocimientos
- Aportar medios técnicos y recursos materiales
- Prevenir las causas de ceguera evitables de acuerdo con los criterios de la (OMS). ●●●

## ¿POR QUÉ LO HACEMOS?

Según la OMS existen en el mundo casi 40 millones de personas ciegas, de las cuales el 80% padecen la denominada ceguera evitable, es decir, aquellos casos que con un tratamiento adecuado, podrían recuperar la visión.

La lucha contra la ceguera es, junto con las vacunaciones, la acción sanitaria más eficaz en la lucha contra la pobreza.

**“121 millones de personas padecen discapacidad visual derivada de errores de refracción no corregidos. La visión de casi todas ellas podrá normalizarse con unos sencillos anteojos”**

Recuperar la vista supone una nueva oportunidad de sobrevivir, especialmente para aquellos que se encuentran en países en vías de desarrollo. Las deficiencias visuales

limitan la capacidad de ser autosuficiente de poder trabajar o de atender a la familia, dificultades que se añaden a muchas otras que ya tienen en sus vidas.

Si bien en los países desarrollados estos problemas de visión tienen una fácil respuesta, en el continente africano las dificultades relacionadas con la visión son aún más dramáticas debido a sus escasos recursos económicos. Por eso, posiblemente ninguna otra especialidad médica tiene la posibilidad de contribuir al progreso de los llamados países en vías de desarrollo como los oftalmólogos. Tendremos que encontrar los mecanismos para que esta importante labor sea valorada y cuente con un respaldo decidido por parte de nuestras autoridades.

**“Unas 285 millones de personas padecen discapacidad visual y 39**

**millones de ellas están ciegas”**

Y es que las perspectivas de la OMS no son nada alentadoras y si no nos esforzamos por acabar con la ceguera evitable, en 2020 existirán cerca de 76 millones de personas ciegas, lo que supone un incremento del 73% con respecto al año 2000, según los estudios presentados en su proyecto “Visión 2020” en más de cuarenta países. Los asociados, incluidos los gobiernos, que trabajan de forma conjunta en visión 2020 pueden mejorar considerablemente las vidas de millones de mujeres, hombres y niños que ya padecen discapacidades visuales o corren el riesgo de padecerlas. Conservar o restablecer la visión cuesta poco dinero y puede contribuir a liberar a las personas de la pobreza. Entonces, serán capaces de contribuir plenamente a la vida de sus familias y comunidades y al desarrollo nacional. ●●●

## ¿POR QUÉ 7 AÑOS EN EL CHAD?

El Chad es uno de los diez países más pobres del mundo y donde se hace muy necesaria la actuación oftalmológica y óptica debido a la carencia de las mismas. A diferencia de otros países en vías de desarrollo en el Chad prácticamente toda la población esta falta de recursos económicos y buena parte de la escasa asistencia sanitaria existente está en manos de ONGs. Hay muchas zonas del planeta en las que se concentran grandes bolsas de abandono y de pobreza que paradójicamente crecen alrededor de sofisticados conglomerados industriales, financieros o incluso hospitalarios. En el Chad, como ocurre en toda la zona del Sahel los escasos centros médicos existentes son humildes y carentes de recursos técnicos y humanos.

Sus 12 millones de habitantes se reparten por un territorio dos veces mayor que España, lo que hace que su densidad de población sea inferior a la de la provincia de Teruel. Una red de carreteras casi inexistente provoca que en las zonas rurales existan grandes dificultades para acceder a los servicios básicos. La economía depende fundamentalmente de la agricultura, como en muchas otras partes de Africa la explotación de los recursos naturales no ha servido para mejorar las condiciones de vida de sus gentes.

La población del país es joven: se estima que casi el 50% de la población es menor de 15 años, este porcentaje tiene un claro reflejo en la lista de pacientes que son atendidos por los voluntarios médicos de Ilumináfrica.



# ENRIQUE MÍNGUEZ

VICEPRESIDENTE. Socio Fundador de ILUMINÁFRICA. Médico-oftalmólogo.

Desde que Ilumináfrica cumplió cinco años, se ha convertido en una tradición que algunas de las personas que colaboramos en la Fundación redactemos, a modo de carta, un pequeño resumen en el que se describen las actividades desarrolladas por nuestra organización, para incluirlo en la memoria anual. En esta ocasión y siguiendo la costumbre, desde Marketing, Loli la responsable actual de la publicación, nuevamente me ha emplazado para que cumpla con ese rito.

Pero en esta ocasión voy a hacer una excepción, no narraré lo acontecido durante el año, voy a verter aquí una serie de reflexiones personales que me asaltaron durante nuestra última expedición a Bebedjia. Indudablemente el tiempo transcurrido y mi memoria que nunca ha sido buena, se han encargado de borrar alguno de aquellos pensamientos, pero espero poder transcribir al menos lo más profundo de aquellas consideraciones.

El traslado es, a mi juicio, uno de los aspectos más complicados de las expediciones que Ilumináfrica envía al Chad. A los peligros de la carretera, se unen la duración del viaje, nunca inferior a ocho horas, el calor sofocante que irremediamente se sufre durante los momentos centrales del día y la sensación de agobio que se siente al ir incrustado en un vehículo en el que muchas veces viajan bastantes más personas y equipajes que los legalmente permitidos.

Yo ya había tenido una mala experiencia en este sentido. Durante mi primera visita al Chad, cometí la imprudencia de consumir, en los últimos días de mi estancia en Dono Manga, abundantes ensaladas. La dieta en aquellas latitudes es bastante tediosa; diez días de pasta o arroz y lo inminente de mi regreso, me hicieron sucumbir a la tentación. Mis intestinos ya se habrán hecho in-

munes a todos los gérmenes del lugar, me dije para tranquilizarme. El día de mi retorno y mientras el Land Rover brincaba al intentar vadear los numerosos baches y agujeros que jalonan la interminable pista de tierra que une Dono Manga con Lai, tomé por primera vez conciencia de lo deplorables que podían llegar a ser los traslados en el Chad.



En mi último viaje yo ya salí de Zaragoza con los preludeos de lo que terminaría convirtiéndose en una notable gripe. Durante nuestra obligada escala en el aeropuerto de Paris los síntomas fueron en aumento, y a los habituales estornudos y mucosidades se unió cierta sensación febril. La llegada a N'djamena y el súbito cambio de temperatura parecieron mejorar la situación, pero sólo fue un receso, los virus parecían necesitar un tiempo para adaptarse a la nueva situación.

Cuento todo esto para que el lector entienda el origen de mis reflexiones. Aquella

noche casi ni dormí y a la mañana siguiente cuando me subía al coche el proceso gripal estaba en su momento álgido, a las pocas horas de viaje el calor y la fiebre se conjuraron para convertir el desplazamiento en una penosa experiencia. En esos momentos irremediamente lo primero que te viene a la cabeza son los reproches: como han podido enviar un coche sin aire acondicionado..., que hago yo aquí con lo bien que estaría en mi casa..., la próxima vez el trayecto lo haremos en etapas y así podremos descansar..., mientras estos pensamientos bullían por mi cabeza, de repente me pregunté: "y el resto de los que vienen en el coche porque están aquí"?

En esta expedición jugábamos con ventaja todos habíamos estado con anterioridad en aquellas latitudes y aunque la veteranía nunca se adquiere en estas cosas, la experiencia siempre se agradece.

Yo sabía que una de ellas se consideraba más obligada que el resto de nosotros para desplazarse al Chad. Sentía la doble necesidad de acudir a colaborar, tanto por su profesión para ayudar a los enfermos a mejorar su estado, como por su color de piel, entendía que de alguna manera estaba en deuda con sus hermanos de raza, tal vez como una forma de aplacar a sus genes africanos por no haber nacido en el continente. Yo conocía esto, pero también estaba al corriente de que ese fin de semana no debería de haber estado allí. Estaba pendiente de defender su tesis doctoral, la fecha inicialmente prevista coincidía con nuestra partida y decidió retrasarla. La ley de Murphy se cumplió inexorablemente. Se acababan de convocar oposiciones para médicos especialistas en nuestra comunidad, en el apartado de méritos ya no podría aportar la tesis que tenía terminada, el retraso en su lectura la dejaba fuera de los plazos.



La segunda viajera también era otra mujer y esté era su segunda experiencia. Recuerdo que cuando volvió la primera vez le pregunté: ¿Qué te ha parecido iras el próximo año?, “ni loca” me contestó.

La labor del personal de enfermería es especialmente dura. Las jornadas quirúrgicas son interminables, no menos de 10 horas y la mayor parte del tiempo de pie. Las condiciones en el quirófano tampoco son las mejores. La lucha continua contra el mal humor de los cirujanos, la supervisión constante del personal local para evitar errores y distracciones, la responsabilidad de mantener a punto un instrumental quirúrgico muy caro y especialmente delicado, la necesidad de contrastar un inventario muchas veces incontrolable, la lista es interminable. Si, es evidente, a aquella pregunta que le hice hacía dos años me respondió con la cabeza, pero afortunadamente ella le hace mucho más caso a su corazón.

A la última viajera también la conocía. Había coincidido con ella durante su primera visita al Chad y ya entonces me sorprendió.

Se había apuntado para colaborar con una organización a la que ni conocía, se desplazaba con unas personas a las que no había visto nunca, marchaba a un país que casi ni ubicaba en el mapa y en el que difícilmente podría comunicarse, “ya sabes los de mi generación somos más de inglés” me había dicho como excusándose y lo que más me llamó la atención, su pareja se quedaba sumamente preocupada, había leído sobre la inseguridad de la zona, temía que pudiera caer enferma, le preocupaba la posibilidad de que sufriera un accidente, pero si en el Chad no hay ni anestésistas... le había recordado antes de su partida. No es fácil de explicar porque alguien emplea la mitad de sus vacaciones para dedicarlas a esto, como tampoco se entiende que lleve todo el año destinando parte de su tiempo libre en aprender francés. El próximo año ya sabré lo suficiente para poder venir como responsable de la expedición, había dicho.

Era inevitable, después de recabar en mis compañeros de viaje me acordé “Y los que nunca viajan al Chad...” “Y los que nunca se subirán a ningún coche...”, porque es-

tán ellos en nuestra organización. **En Ilumináfrica hay una labor muy importante y soterrada que no se ve, casi no se conoce, ni tampoco se reconoce.** Muchas han sido y son las personas que dedican su tiempo libre, quitan horas a sus familias, emplean su esfuerzo y sus recursos para colaborar con la fundación. La gente de publicidad que airean nuestras actividades, los de logística que gestionan los viajes, los responsables de proyectos que planean nuevas estrategias, los de calidad que intentan que todo vaya mejor, los de contabilidad que velan porque los números cuadren, los de comunicación, los de la web... Cada uno tendrá sus motivos pero a todos les debíamos un agradecimiento público y no he visto mejor camino que utilizar estas líneas para hacerlos llegar.

Todas estas reflexiones y otras que he olvidado me ayudaron en aquel interminable viaje y me reafirmaron en mi convencimiento de que lograr un mundo mejor no es ninguna utopía. ●●●



# PRIMERA EXPEDICIÓN

13 ENERO 2013 A 28 DE ENERO 2013

## INTEGRANTES:

●●● Oftalmólogos

**Enrique Mínguez**

**Nancy Cruz**

●●● Óptica

**Nerea Muskiz**

## PACIENTES

## ATENDIDOS:

**240 consultas**

**60 cirugías**

**185 Consultas de óptica.**

**95 Gafas graduadas**

**123 Gafas de sol.**



## NANCY CRUZ NEYOR. OFTALMÓLOGA. 1ª EXPEDICIÓN 2013

Llevo colaborando con Iluminafrica casi 4 años aunque parece que fue ayer cuando un compañero de trabajo, amigo y fundador de la fundación me propuso viajar al Chad.

Esta fue mi segunda experiencia en Bebejía aunque solo tardé 8 meses en volver a volar a N'Djamena, fue una expedición llena de imprevistos y con una gran carga emocional por mi parte. A los pocos días de llegar al Chad el otro oftalmólogo que viajaba conmigo tuvo que adelantar su regreso por la muerte de un familiar. La cirugía puede requerir en según qué momentos la presencia de "cuatro manos" y yo era consciente de las condiciones que la nueva situación imponían. Estuvimos valorando la opción de abortar la expedición, finalmente no lo hicimos pero yo me sentí con la grata pero profunda responsabilidad de realizar una labor impecable, que dejara a la organización en el mismo podio que en años anteriores

Siempre existen diferencias entre una y otra expedición, nunca es igual aunque somos los mismos eso sí, un poco más viejos, nuestra escala de valores cambia, la mira es distinta, nuestras retinas siguen sin adaptarse al paisaje desolador, los niños descalzos con sus ropitas sucias de tierra y su mirada de perplejidad al vernos, las mujeres con enormes cargas en su cabeza caminando durante horas para buscar agua e intercambiar en el mercado los escasísimos productos de alimentación a los que tienen acceso. Por nuestra parte siempre queremos hacerlo mejor, nos asoma la preocupación de la cantidad de personas que no podemos alcanzar operar en esos 15 días, se nos enciende la luz del miedo a las complicaciones post operatorias, todo adquiere un matiz diferente pero lleno de colores cálidos, al fin y al cabo estamos haciendo aquello que mejor se nos da.

Desde el punto de vista profesional siempre es enriquecedor pero creo que el peso





se lo lleva por goleada el sentimiento de crecimiento personal, esta expedición fue para mi un reto en el que crecí como ser humano individual e independiente superando con creces mis expectativas, claro está, no había nadie para decirme que igual no podía con todo aquello, solo estaba yo y mi YO me dice siempre que voy a poder, quizá estas palabras tengan un tinte de autosuficiencia y los que me conocen les sorprenda, pero la verdad es que me siento eternamente orgullosa de mi labor en esta expedición y la recordaré siempre como la culminación de mi realización personal.

No tengo ninguna anécdota en concreto, en aquellos momentos todo me parecía especial, todo lo quería contar y compartir, la colaboración con los enfermeros locales era magnífica, cada paciente me transmitía un sentimiento nuevo, diferente, cada contacto era único, mi cabeza no quería perderse nada, ni un minuto, cada día

lo intentaba rehacer por las noches para impregnarme bien de ello y no poder olvidar. Algo aprendí en aquel momento de los chadianos y fue saber cómo interpretar sus caras cuando se sienten contentos, cuando están agradecidos, cosa que hacen muy diferente a nosotros.

Repetir la experiencia no es difícil, lo grave sería no volver, ese lugar es como un hogar, allí me siento verdaderamente feliz. ●●●



# SEGUNDA EXPEDICIÓN

27 DE ENERO 2013 AL 11 DE FEBRERO 2013

INTEGRANTES:

●●● Oftalmólogos

**Aurelio Rocha Bogas**

**Alina Ivanescu**

●●● Óptica

**Lucia Viqueira Ferreiro**

●●● Enfermera

**M<sup>a</sup> José Adiego Mochales.**

PACIENTES ATENDIDOS:

**398 consultas**

**151 cirugías**

**219 Consultas de óptica**

**124 Gafas graduadas**

**146 Gafas de sol**



## AURELIO ROCHA BOGAS. MÉDICO-OFTALMÓLOGO

Empecé a colaborar con Iluminafrica hace dos años y medio aproximadamente, y esta ha sido mi segunda expedición, realicé una en 2012 y esta ha sido mi segunda experiencia. Y espero poder repetirla en breve.

Yo encontré Dono Manga igual que el año anterior, la única diferencia es que ya había estado y no era un lugar extraño, ya era como mi casa. De todos los miembros de la expedición era el único que había repetido y hacía de anfitrión, enseñando las instalaciones, presentando al personal, etc.

Desde hace muchos años he intentado acudir a una expedición. Recuerdo siendo residente en el último año, en el 92 ya me apunté a una pero nunca me llamaron, con otras fundaciones pasó lo mismo. Agradezco a Iluminafrica que sin conocerme de nada me aceptara desde el principio y confiara en mí.

Profesionalmente es una experiencia bastante enriquecedora, aunque las técnicas quirúrgicas son antiguas es bueno recordarlas. En mi ambiente de trabajo a veces debo recurrir a ellas. Médicamente, se ven casos curiosos que no se ven en nuestro mundo y nos hace ponernos al día.

Humanamente es una experiencia muy enriquecedora, conocer otras personas de aquí y de allí, otras costumbres, dejar todas nuestras comodidades, volcarte en los demás y al final tú recibes más de lo que das.

De las cosas que más me impactaron fue el caso de un niño de unos dos años con cataratas congénitas bilaterales, totalmente ciego, que operamos y volvió a ver. Toda la clínica, la familia, lo disfrutamos mucho. ●●●







# TERCERA EXPEDICIÓN

17 DE NOVIEMBRE 2013 AL 2 DE DICIEMBRE 2013

## INTEGRANTES:

●●● Oftalmólogos

**Enrique Minguez Muro, Nancy Cruz Neyor y Yolanda Fenández Barrientos,**

●●● Óptica

**Yolanda Pulgar López**

●●● Enfermera

**Maribel Pomar San Mateo**

●●● Cámara (técnico)

**Jesús Cruz Hinojar Cámara**

## PACIENTES ATENDIDOS:

**496 consultas**

**129 cirugías**

**203 Consultas de óptica.**

**110 Gafas graduadas**

**136 Gafas de sol**



## YOLANDA FERNÁNDEZ BARRIENTOS. MÉDICO-OFTALMÓLOGA

**E**ste es mi cuarto año de colaboración con la Fundación, y creo que siempre que se pueda, intentaré colaborar con Ilumináfrica.

Esta es mi tercera expedición con la Fundación Ilumináfrica. Este año formábamos la tercera expedición del año, Maribel Pomar (enfermera), Nancy Cruz (oftalmóloga) y Enrique Minguez Muro (oftalmólogo), y allí nos esperaba Yolanda Pulgar (óptico).

Como siempre la relación entre todos los componentes de la expedición ha sido excelente. Aunque han surgido problemas hemos podido solucionar todos los imprevistos, habiendo cumplido sobradamente todos los objetivos previstos.

Cada viaje de cooperación al Hospital Saint Joseph de Bebedjia es diferente. A pesar de que la actividad diaria en la consulta y el quirófano es la misma, vuelves con impresiones diferentes, aunque cada año te haces más consciente de las necesidades del país y de la utilidad de nuestro trabajo para estas personas.

A nivel personal es una experiencia muy enriquecedora, a nivel profesional el trabajo allí es más exigente porque tienes que esforzarte para que nada se complique, y todo salga mejor que bien, pues tu paciente en menos de 24 horas tras la cirugía, se va a su pueblo que puede estar a varios días de viaje de Bebedjia .

En esta expedición operamos a un niño con un tumor ocular con

extensión a la cavidad orbitaria, muy probablemente un rhabdomyosarcoma, en todo Chad no hay anatomía patológica, así que el diagnóstico fue de presunción. Al día siguiente de la cirugía la inflamación a nivel palpebral y peri ocular era tan desmesurada que pensé que con las limitaciones terapéuticas (antinflamatorios y antibióticos) el paciente no remontaría el postoperatorio; a los cinco días el niño estaba como si hubiera pasado un mes de la cirugía, me quedé completamente impactada por la capacidad de recuperación. ●●●







# CUARTA EXPEDICIÓN

I DE DICIEMBRE 2013 AL 16 DE DICIEMBRE 2013

## INTEGRANTES:

●●● Oftalmólogos

**Angel Dominguez Polo**

**Pilar Molia Clos**

●●● Óptico

**Enrique Ripoll Pascual**

●●● Enfermera

**Ana M<sup>a</sup> Garcia Ruiz**

## PACIENTES ATENDIDOS:

**385 consultas**

**100 cirugías**

**121 Consultas de óptica.**

**98 gafas de sol.**

**77 gafas graduadas**



## ANA M<sup>a</sup> GARCÍA RUIZ. ENFERMERA

Levo colaborando desde el año 2009, y esta es mi quinta expedición. Y repetiré siempre que pueda, me siento comprometida.

Comencé mi colaboración con Ilumináfrica gracias a mi amistad con Pilar, miembro fundadora, después de haber trabajado juntas en otros países de África. Desde que me habló del proyecto y me invitó a participar enseguida me entusiasmó el programa.

Año a año se han ido afianzando los lazos con los demás compañeros de la expedición con los que tengo la suerte de coincidir y con las personas que viven allí y trabajan allí. Las diferencias que encuentro en cada nueva experiencia son pequeñas pero sí observo que el trabajo cada vez es más fluido y eficaz. Es probable que se deba a que con el tiempo cada vez podemos conocer mejor y profundizar más en el terreno, en la idiosincrasia del país y de sus gentes y eso nos ayuda a tratarlos más adecuadamente. Es un medio precario y en

ocasiones difícil y uno va aprendiendo poco a poco a resolver problemas y encontrar soluciones.

La base del programa siempre es la misma, atender a los pacientes en las consultas de oftalmología y optometría, realizar en quirófano las intervenciones oportunas y ofrecer también los programas de formación.

Este año incorporamos además una nueva actividad, medir la agudeza visual de todos los niños del colegio de Dono Manga y dar en cada clase una pequeña charla de higiene postural y visual. Luego, los niños con déficit fueron atendidos en la óptica.

Es difícil separar lo profesional de lo humano porque todo va unido pero, sin duda, es una experiencia transformadora.

Allí trabajo, allí intercambio, aprendo, pero sobre todo aquello constituye una referencia importante para cualquier cosa de mi vida aquí.





Sí, es difícil describir la experiencia en el Chad. Los que lo conocemos un poco sabemos que es un mundo complejo, heterogéneo, un mundo aparte pero también de una riqueza humana extraordinaria. A mí siempre me resulta asombroso el ánimo y la tenacidad con la que enfrentan su vida. Y de eso quiero seguir aprendiendo.

Siempre me parece que allí todo es más esencial, con menos artificio, menos adornos. Quizás sea porque uno en los viajes está más sensible, más receptivo también. Por eso, me sigue emocionando todo lo que vemos cotidianamente, que un ciego recupere la vista, que alguien se alivie en su dolor, que otro vea mejor... en fin, los pequeños milagros a los que asistimos día a día.

Dice una amiga mía que viajar es una forma de “resetear” el cerebro. Y el corazón, añadiendo, porque cuando conoces el rostro de las personas, la realidad no es la del telediario, sino que penetra de otra forma en tu inte-

rior. Pues esa es mi experiencia chadiana, algo que te va calando haciéndote cada vez más humano, que no es poco.

A lo largo de los años ha habido muchos pacientes que se han quedado en mi memoria pero voy a relatar un caso de esta expedición, concretamente el último paciente que vimos.

Era el último día en Dono Manga. Un par de horas antes de irnos y después de ver a los pacientes operados el día anterior nos dispusimos a recoger todo y a hacer el inventario. Ya teníamos los microscopios apartados, el instrumental guardado y sobre las camillas de quirófano todo el material que íbamos contando y ordenando. Entonces llega un trabajador del hospital diciendo que ha aparecido un paciente con un cuerpo extraño en el ojo. Era un chico joven que estaba recogiendo la cosecha en el campo cuando le “entró algo en el ojo”. Se trataba de una astilla de aproximadamente medio centímetro. Desalojamos una

camilla, volvimos a colocar un microscopio, esterilizamos un par de pinzas... y en un momento el oftalmólogo le extrajo el cuerpo extraño. Le dimos el colirio adecuado y a su casa. Todo muy sencillo.

Muy sencillo cuando hay un microscopio, una pinza muy fina y un oftalmólogo a mano que sea capaz de hacer algo así. Muy complicado si viene dos horas más tarde. Un pequeño accidente que se puede complicar de forma grave si no se extrae el objeto.

Como yo estaba pensando en la inmediatez de nuestra marcha, cuando el paciente ya se iba yo no dejaba de decirle “tú has tenido mucha suerte, mucha suerte”. El pobre me miraba entre agradecido y asombrado. Pero yo realmente pensaba que había tenido mucha suerte. Porque en un lugar donde todo es tan precario, hasta lo sencillo se convierte en imposible.

Y un ojo es un ojo, aquí, en el Chad y en cualquier lugar del mundo. ●●●



# VOLUNTARIADO Y EXPERIENCIAS

JOSÉ ANTONIO PÉREZ GUILLÉN. VOLUNTARIO ONG Y SOCIO FUNDADOR

**¿Cómo se llama la ONG con la que colaboras?**

El nombre de la ONG, se llama " FUNDACIÓN ILUMINAFRICA"

**¿Cuál es su fin?**

Mejorar la salud ocular en los países en los que estamos actuando. En la actualidad estamos en dos Hospitales de la República del Chad: Hospital Saint Michel en Dono Manga y Hospital Sant Joseph de Bebedjia.

Prevenir las causas de ceguera evitables de acuerdo con los criterios de la Organización Mundial de la Salud.

Aportar medios técnicos y recursos materiales.

Formar profesionales sanitarios locales aportando técnicas y conocimientos.

**¿Desde cuándo colaboras?**

Desde que se fundó la ONG, es decir el 13 de julio de 2.007.

**¿Cómo decidiste ser voluntario? y ¿qué te aporta a nivel personal serlo?**

Un grupo de oftalmólogos de Zaragoza, querían constituir una ONG, cuya misión sería todo lo relacionado con la SALUD OCULAR. Me invitaron a formar parte de esa Fundación y no lo dudé. Así que soy uno de los 49 socios fundadores de Iluminafrica.

Sin duda alguna, me siento muy satisfecho por toda mi aportación a esa Fundación. El ver que al año, conseguimos devolver la "luz a sus ojos" a más de 650/700 personas, que eran ciegas y poder suplir con gafas a más de 1.000 personas, para que vean mejor; eso te llena de alegría y satisfacción y más teniendo en cuenta que eso lo llevamos a cabo en un país africano que es uno de los más pobres del mundo.

**¿Cualquiera puede colaborar con vuestra causa? ¿Cómo?**

Si. En la Fundación contamos con un grupo de personas que colaboran de forma voluntaria y sin remuneración alguna, ayudando a preparar todo el material que se tiene que enviar a esos hospitales. Personas que se encargan del marketing y publicidad, para darnos a conocer en Zaragoza y Ara-

gón. Preparar los viajes de las personas que se trasladan cada año a esos hospitales, etc...

También hay otras muchas personas que colaboran económicamente, efectuando donativos a la Fundación, a través de las cuentas que tenemos en Ibercaja, Cai, La Caixa y Caja Rural de Teruel. Gracias a esas ayudas y algunas subvenciones que recibimos de organismos oficiales (DPZ, DGA COLEGIO DE MEDICOS, etc...), podemos llevar a cabo las expediciones ( hasta el 31 de diciembre de 2013 se han efectuado 25 expediciones ) y realizar las intervenciones quirúrgicas (cataratas, glaucoma, etc..) consultas de oftalmología y consultas de óptica, taller de anteojería y se trabaja mucho en enseñar al personal sanitario chadiano de esos hospitales, para que sean ellos los que poco a poco puedan llevar los talleres de anteojería y óptica. ●●●





## NEREA MUSKIZ.VOLUNTARIO ONG

Conocí Ilumináfrica a través de la página [hacesfalta.org](http://hacesfalta.org), donde habitualmente ofrecen trabajos de voluntariado de todo tipo.

En Octubre de 2012 formé parte de un expedición de Ilumináfrica, y gracias a esta primera experiencia, decidí volver durante una estancia más larga para poder empezar el proyecto de formación de personal local.

Esta experiencia, ha sido muchísimo mejor de lo que esperaba, tanto a nivel personal como profesional, he disfrutado de esta vivencia y además estoy muy satisfecha con el trabajo con Dieu-Donné en la óptica.

Profesionalmente trabajar con medios más básicos y menos mecanizados de lo que estamos acostumbrados en cualquier quirófano o consulta de España, hace que tengas que ingeniártelas, desarrollar tus habilidades creativas y de improvisación, y sinceramente, se aprende mucho, sobre tu trabajo, tus capacidades y tus conocimientos.

Creo que con esta experiencia se cambia y se aprende mucho, sólo hay que olvidar nuestro mundo y abrirse al de ellos. He conocido personas geniales, he hecho amigos y me llevo muchos momentos y muchas conversaciones que me han marcado y me han enseñado un montón.

Mi mayor dificultad es recibir pacientes a los que no puedes ayudar, todos somos humanos y además médicos por lo que siempre intentamos buscar una solución



para cada caso. En caso de necesitar cirugía, dábamos cita para la siguiente expedición oftalmológica, pero cuando no eran reversibles, explicarlo es, con diferencia, lo más difícil del trabajo, especialmente en casos de niños y jóvenes.

Guardo muchos recuerdos de esta vivencia y hay muchos pacientes que no olvidaré, uno de ellos, un señor al que hicimos unas gafas de +9D y siempre me acordaré del momento de recogerlas, su gran sonrisa al ponérselas y su despedida sin parar de decir “merci, merci, merci, merci...”. ●●●



## PATRICIA QUINTÁS.VOLUNTARIO ONG

**D**espués de muchos años trabajando en voluntariado en mis ratos libres me pregunté “¿por qué no unirlo a mi mayor pasión que es viajar...y si a eso también le unía seguir evolucionando profesionalmente, que más se puede pedir???”

Empecé a buscar en internet Ongs de oftalmología y óptica, que me permitiesen meter todo en el mismo paquete. Y así conocí Iluminafrica.

En aquel momento se acaba de aprobar un proyecto para hacer la revisión en los colegios. No podría ser mejor para mí; parecía que todo cuadraba para que me fuese, porque adoro a los niños. Demasiada ilusión, nervios pero al final...me llama Nancy Cruz para decirme que me voy!! Al principio que si un mes, después que si dos...y al final Enrique Mínguez me llamo y me ofreció participar en esta aventura durante casi tres meses y me convenció. ¡Gracias!

*Esta experiencia ha superado con creces lo que me esperaba. La acogida de niños y mayores, lo bien que me han tratado, siempre rodeada de pequeños que te tocan para ver si debajo de la piel blanca hay otra negra, que te vienen a buscar para que vayas a jugar con ellos, la acogida en los colegios...la experiencia ha sido muchísimo más gratificante de lo esperado.*

*Profesionalmente ha sido un gran paso adelante. Muchas revisiones diarias, muchos problemas que en España ya no hay, tirar de la improvisación en momentos insospechados, como poner un óptico clavado con una chincheta en un árbol para hacer una toma de aguzas visuales. Repaso de técnicas olvidadas y ponerte al día en patologías que no has tratado nunca. Imposible descansar, cada día surge algo nuevo.*

*Evidentemente hay mucha falta de medios y las dificultades allí aparecen cada vez que se levanta una piedra. Pero haciendo re-*



*flexión, creo que la mayor dificultad es hablar y explicar la importancia de la higiene. ¿Cómo explicar que es necesario lavarse para evitar infecciones o problemas oculares cuando sabes que hay días que no tienen ni agua para beber?*

*Un día de consulta, como otro cualquiera, Dieu y yo estábamos haciendo repaso general, cuando sonó la puerta. Al abrir vimos unos padres con su hijo pequeño...no tendría más de tres o cuatro años. El pequeño era muy tímido, y actuó como cualquier pequeño, escondiéndose detrás de las piernas de su mamá. Miraba de reojo, oculto por esas faldas tan típicas de las mujeres chadianas. Preguntamos a los padres cual era la consulta, que habían notado en el niño para hacer la revisión...mientras charlamos, intenté hacerme amiga del pequeño, los “nasaras” a veces no gustamos mucho a los niños. Al final conseguí que el niño soltase la colorida falda de la madre y me mirase.*

*Casi se me paró el corazón, nunca había visto nada igual. El pequeño tenía como una gran verruga pegada en la córnea de ojo izquierdo que le impedía ver. Creo que fue mi cara de susto la que hizo que empezase a llorar y la revisión fue imposible.*

*Evidentemente era un problema requería cirugía, por lo cual, teniendo en cuenta que la expedición llegaría en un par de*







*semanas, se le recomendó regresar en 15 días para hacer una exploración oftalmológica.*

*Los padres decidieron no esperar esos días y fueron a otra ciudad para realizar la cirugía.*

*Nunca olvidaré mi último día allí...a punto de cerrar la consulta y mientras me despedía de mis compañeros, veo al padre en la sala de espera de consulta. Le pregunto cómo está el pequeño y mi sorpresa fue al ver allí al niño. Estaba esperando para una*

*revisión en cirugía...había perdido el ojo.*

*Pese a todo, tengo claro que repetiré esta vivencia, más ganas y mucha más ilusión si cabe, que la primera vez. Esta vez he convencido yo a Enrique Mínguez...tres meses.*

*Creo que cada persona que pasa por allí trae muchas y diferentes sensaciones. Podría contar mil cosas, pero al final lo mejor es ir probar, vivirlo, sentirlo...*

*Me han valorado en mi trabajo, me han agradecido mi labor, niños que sólo hablan gambay (idioma local) que te miran y como no te entienden, te sonrín para darte las gracias. Cosas nuevas, siempre activo, aprendiendo, mejorando...Levantarse y saber que ese día no será igual que el anterior, preguntando que te encontrarás... Cada día hay nuevas motivaciones, nuevas alegrías y como no, nuevas penas...cada día es una caja de sorpresas!!! ●●●*







# ENRIQUE GONZÁLEZ PAULES

RESPONSABLE DE MARKETING Y COMUNICACIÓN

En la sociedad actual es importante la difusión de las actividades que se realizan dado que las acciones de tipo social de todo tipo son abundantes y necesarias en todos los ámbitos. Las necesidades de nuestro medio intentan ser paliadas por numerosas organizaciones de gran repercusión en los medios de comunicación y todas ellas acuden a la llamada de los afectados por la crisis.

Pero a veces en Ilumináfrica nos encontramos con el problema de que nuestras necesidades en el primer Mundo ocultan el drama diario en el que viven países como el Chad, con una población anclada prácticamente en la Edad Media, en la que el alimento diario, beber agua todos los días y la asistencia sanitaria son un lujo que la población rural, que es la mayoritaria, no pueden permitirse.

En épocas de sequía seguir una fila de hormigas para que te lleve a su hormiguero y poder robarles los granos de mijo que han almacenado indica los niveles a los que nos enfrentamos.

Es por esta razón entre otras que los esfuerzos que realizamos en las redes sociales, Twitter y Facebook, por seguir dando a conocer nuestra labor nos parece tremendamente necesaria.

Al margen de las expediciones realizadas para efectuar las consultas, intervenciones quirúrgicas, montajes de gafas en las ópticas y reparaciones técnicas necesarias en nuestros equipos y que tiene reflejo en otro apartado de esta memoria vamos a enumerar las actividades realizadas en Zaragoza.

Durante el año 2013 nuestra presencia en los medios de comunicación ha sido abun-

dante empezando durante el mes de enero con entrevistas al óptico Enrique Ripoll en Diario del Alto Aragón, artículo en Heraldo de Huesca, entrega de premios ganadores “un regalo para ver” en Heraldo de Aragón.

En el mes de febrero charla de Enrique Mínguez a 160 alumnos en el Colegio Escolapios Pompiliano, visita y charla de Mariano



Guallar y Enrique González a 340 alumnos en el Instituto Bajo Aragón de Alcañiz.

En abril entrevista a Daniel San Andrés en Aragón Radio con ocasión de la campaña de recogida de gafas. Concierto Solidario ofrecido por el cantautor y médico Manuel Millán en “La Campana de los Perdidos” cuya recaudación fue para Ilumináfrica.

En el mes de junio y dando a conocer la campaña de recogida de gafas para el Chad, entrevistas en Radio Ebro e Intereconomía, COPE con Enrique Mínguez, Heraldo de Aragón y Es.Radio con Enrique González.

En agosto nos fue concedida una ayuda de 9.600 euros por DKV Seguros al ser uno de los proyectos solidarios más votados entre sus asegurados y médicos colaboradores. Con este motivo y dando repercusión a la campaña de recogida de gafas Daniel San Andrés fue entrevistado en el programa Despierta Aragón de Aragón Radio.

En septiembre se comenzó en los centros Alcampo y Simply la campaña de ventas del “Cachirulo Solidario”.

En octubre se procedió a la venta del cachirulo coincidiendo con las Fiestas del Pilar.

En el mes de noviembre tuvo lugar el Festival “Luz para sus ojos” en la Sala Luzán de CAI, Pº. Independencia con la actuación de más de 50 artistas y con todas las entradas a la venta agotadas. Este festival tuvo su repercusión con una entrevista a Enrique Mínguez en Aragón Radio fin de semana y Aragón TV Noticias Noche.

El Sorteo de Navidad de este año nos dio la alegría de que el número jugado por Ilumináfrica fue premiado con 5 euros por euro jugado.

Desde esta memoria manifestamos nuestro agradecimiento a todas las personas y Entidades que han colaborado con nosotros y que nos siguen ayudando para continuar dando LUZ A SUS OJOS a todos los pacientes de un país tan deprimido como el Chad. ●●●



# TAREAS DE SENSIBILIZACIÓN

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES 2013

●●● 2 de enero 2013

**Entrevista al óptico Enrique Ripoll en Diario Alto Aragón.**

●●● 21 de enero 2013

**Iluminafrica en Heraldo de Huesca.**

●●● 23 de enero 2013

**Entrega premios ganadores “un regalo para ver” en Ibercaja Zentrum.**

●●● 26 de enero 2013

**Heraldo de Aragon, entrega de premios “Un regalo para ver”.**

●●● 6 de febrero 2013

**Charla de Enrique Minguez a 160 alumnos en Colegio Escolopios Pompiliano.**

●●● 28 de febrero 2013

**Visita y charlas a 340 alumnos en el Instituto Bajo Aragón de Alcañiz.**

●●● 12 de abril 2013

**Entrevista a Daniel San Andres, en Aragon Radio, campaña recogida de gafas.**

●●● 21 de abril 2013

**Concierto Solidario, ofrecido por el cantautor y médico Manuel Millán en “ La Campana de los Perdidos”, lo recaudado fue para Iluminafrica.**

●●● abril 2013

**“Luz en los ojos de Africa”, artículo publicado en la Revista Casa Magazine.**

●●● 13 de junio 2013

**Entrevista en Radio Ebro y en Intereconomia, campaña recogida gafas.**

●●● 14 de junio 2013

**Entrevista en la COPE, campaña recogida de gafas. Enrique Minguez.**

●●● 14 de junio 2013

**Heraldo de Aragon, campaña recogida gafas.**

●●● 18 de junio 2013

**Entrevista en Es. Radio, campaña recogida gafas. Enrique Gonzalez.**

●●● 2 de agosto 2013

**Entrega de 9,600.- € DKV Seguros. Iluminafrica, proyecto de los más votados.**

●●● 5 de agosto 2013,

**Daniel San Andres, entrevistado en Despierta Aragon de Aragon Radio, premio DKV y recogida gafas.**

●●● 22 de septiembre 2013

**Campaña “Cachirulo solidario”, Alcampo y Simply.**

●●● 5 de octubre 2013

**Venta cachirulo solidario en Centros Comerciales Alcampo y Simply.**

●●● 16 de noviembre 2013

**Festival “Luz para sus ojos” en Sala Luzán, de la CAI, Pº Independencia. Actuación más de 50 artistas.**

●●● 16 de noviembre 2013

**Entrevista a Enrique Minguez en Aragon Radio fin de semana. Tema “ Festival”.**

●●● 16 de noviembre 2013

**Aragon TV, Noticias de la noche. Reportaje del Festival.**

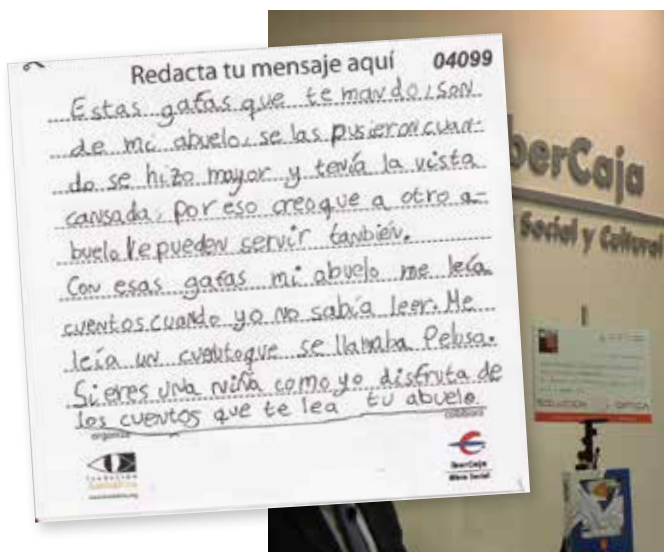
●●● 22 de diciembre 2013

**Lotería de Navidad de Iluminafrica, es premiada, 5 euros por euro jugado.**



## ENTREGAS DE PREMIOS

El 23 de enero 2013, en Ibercaja Zentrum se procedió a la entrega de premios a los ganadores "un regalo para ver", patrocinados por el Real Zaragoza C.F., Centro Comercial Alcampo-Utrillas y Solución Óptica. ●●●





## VISITA ALUMNOS INSTITUTO BAJO ARAGON DE ALCAÑIZ

El 28 de febrero 2013, un año más Mariano Guallar y Enrique González impartieron cuatro charlas a 340 alumnos en el Instituto Bajo Aragón de Alcañiz, sobre la Fundación Iluminafrica y el trabajo que viene desarrollando Iluminafrica en el Chad, para evitar la ceguera evitable.



## ENTREGA PREMIO DKV



El dos de agosto nos fue concedida una ayuda de 9.600 euros por DKV Seguros al ser uno de los proyectos solidarios más votados entre sus asegurados y médicos colaboradores. ●●●

De izquierda a derecha: Natalia Giménez, del departamento de atención al cliente de la sucursal de Zaragoza, empleada muy implicada en la fundación, el vicepresidente de Iluminafrica, Enrique Mínguez, el director de la sucursal, Juan Luis Pintiel y el vocal de la entidad, José Antonio Pérez.



## SOLUCIÓN ÓPTICA

En febrero, un año más, un grupo de oftalmólogos, ópticos, voluntarios, en Solución Óptica procedieron a revisar y graduar todas la gafas que se habían recogido en la campaña de navidades 2012 “un regalo para ver”. Se graduaron más de 6.000 gafas, se enviaron al Chad en octubre.. ●●●





## CAMPAÑA RECOGIDA GAFAS

En abril se inició la campaña de recogida de gafas, gracias a los medios de comunicación y muchas ópticas de Zaragoza y provincia, así como en algunos colegios, se estuvieron recogiendo gafas hasta mitad de julio, que se dio por terminada la campaña. El número de gafas recogidas, superaron las 7.000. Una vez revisadas y graduadas, se procederá a su envío al Chad. Estas fotos son del IES Alcañiz Bajo Aragon, abril 2013. ●●●



## CONCIERTO SOLIDARIO MANUEL MILLÁN

El 21 de abril tuvimos un Concierto Solidario en "La Campana de los Perdidos". Todas las canciones fueron interpretadas por el médico y cantautor MANUEL MILLAN. La recaudación, fue destinada a la Fundación Iluminafrica. ●●●



## V EDICIÓN DEL CACHIRULO SOLIDARIO

El 5 de octubre estuvimos en los siguientes Centros Comerciales:  
 Simply- Ava. La Jota: Pilar Molía Clos, Luis Román Ruiz, Frnando Faus..  
 Simply-Audiorama: Pilar Diestre Peinado, Maria Molina Pons y Eva Serrano Montañes  
 Alcampo-Utebo: Enrique Minguez, Carmen Tejedor y Ana María Tejedor.  
 Alcampo-Los Enlaces: Mariano Guallar y Ana Vicente.  
 Alcampo-Utrillas: Ricardo Sanz, Maribel Pomar y José Antonio Pérez. ●●●




el  
cachirulo  
**SOLIDARIO**

Comprando este cachirulo  
ayudarás a evitar  
la ceguera en África

[www.iluminafrica.com](http://www.iluminafrica.com)






# I FESTIVAL “LUZ PARA SUS OJOS”

El 16 de noviembre tuvo lugar el Festival “Luz para sus ojos” en la Sala Luzán de la CAI, en Paseo Independencia con la actuación de más de 50 artistas y con todas las entradas a la venta agotadas. Este festival tuvo su repercusión con una entrevista al Vicepresidente, Enrique Mínguez, en Aragón Radio fin de semana y Aragón TV Noticias Noche.

Hay que agradecer a ALIZIA ROMERO, por la organización del Festival y haber conseguido reunir más de 50 artistas, que participaron gratuitamente en dicho evento. También a Sergio Melendo (Aragón Televisión) que una vez más se ofreció para presentar el Festival.●●●

**LUZ PARA SUS OJOS**  
**I FESTIVAL ILUMINAFRICA**  
**PARA EL TRATAMIENTO DE LA CEGUERA EN AFRICA**

CON LAS ACTUACIONES DE:  
**Corita Viamonte · Antonio Clos**  
**The Gospel Wave Choir**  
**Vicky Tafalla · Team D´luxe**  
**Javi Escolano · Alicia Lahuerta · Kambalaya**  
**Alba Torres · Pato y Hernán**  
**Jesús Viñas · Beatriz y Sonia Pueyo · Javi Supercubo**  
**Luis Delso · Ballets de Miriam Isarre, Alba Torres y Tania Cubero**  
**Irene Alcoceba · Iris Chavanel · Violeta Villalta · Sonia Herrero**

PRESENTADO POR:  
**Sergio Melendo de Aragón TV**

SABADO 16 DE NOVIEMBRE DE 2013  
LUGAR: SALÓN DE ACTOS CAI-P INDEPENDENCIA 10  
HORARIO: 18:30-20:00h. PRECIO 5€

ORGANIZADA POR: **ALIZIA ROMERO**  
DONATIVOS EN CUENTA CAI: 2086 0012 91 0700044062  
VENTA DE ENTRADAS EN: **CAJEROS** www.cai.es



# JOSÉ MARÍA ORTEGA

TESORERO FUNDACIÓN ILUMINÁFRICA. MEMORIA ACTIVIDAD ECONÓMICA 2013



Permítanos recordar que es compromiso asumido por el Patronato el garantizar que nuestra Fundación sea una auténtica “casa de cristal” ante la Sociedad.

Por ello reiteramos, y reiteraremos anualmente, el principio informador del actuar de nuestra Fundación: rendir cuentas de su gestión no sólo ante las instituciones de control y supervisión, a lo que está naturalmente obligada, si no también ante la ciudadanía. Es por ello que incluimos en esta Memoria 2013, que hacemos pública, detallada información sobre origen y aplicación de fondos así como también damos cumplido relato de la actividad desarrollada en el área de actuación propia de la Fundación.

Decíamos en la memoria del pasado ejercicio que el Patronato deseaba avanzar en el proceso de rendición de cuentas incorporando a Memorias futuras información sobre la eficacia y calidad de los resultados obtenidos por la Fundación, además de informar-como habitualmente se viene

haciendo- sobre los resultados (cirugías, consultas, etc.) cuantitativamente alcanzados. Para poder avanzar en esa dirección era condición necesaria ir orientando la actividad de la Fundación hacia el trabajo por objetivos.

El ejercicio 2013 ha supuesto, además de la actividad quirúrgica habitual, el desarrollo de un nuevo proyecto “Educando contra la ceguera”, ya comentado en otro apartado de esta Memoria. El nuevo proyecto implica, como parte del mismo, la realización de una modesta actividad económica susceptible de generar ingresos.

Debemos dejar constancia de que frente a la concepción economicista de la actividad, que operaría con un único objetivo -la obtención de rendimiento económico- prevalece

en nuestro proyecto el criterio social cuyo objetivo último es dar una alternativa ética a la concepción economicista compatibilizando los beneficios económicos con los beneficios sociales. La maximización del beneficio no es el objetivo último perseguido por la actividad, sino que éste es uno mucho más amplio que incluye también el servicio que mediante tal actividad se presta indirectamente a la comunidad en la que desarrollamos nuestras actividades.

De esta manera, los dos ejes que se entrecruzan a la hora de definir y evaluar el proyecto son la consideración de la “viabilidad social” junto con la “viabilidad económica” de las actividades a desarrollar. Equilibrar la tensión existente entre ambos ejes, es la meta que nos hemos propuesto. La actividad económica debe de ser eficiente en unos términos tales que no impidan el efecto social que hemos decidido impulsar

desde esta actividad.

Más aún cuando, como en este caso, lo que se pretende es llevar al corazón de África formación óptica a profesionales, familiarización con el uso de tecnologías para la atención visual local allí inexistentes, así como asistencia sanitaria visual de carácter preventivo en escuelas, actividades todas ellas que supondrán un alto valor añadido para la zona de influencia del hospital.

“Educando contra la ceguera” implica ya un primer paso para la orientación del trabajo de la Fundación hacia objetivos socio-económicos y metas previamente definidas, tal y como se detallan en el Proyecto. La Fundación, para conseguirlo plenamente, debe seguir implementando cambios en la cultura organizativa tendentes a mejorar y utilizar exhaustivamente la información sobre desempeño.

Ese es nuestro compromiso.

El reconocimiento social de la tarea desarrollada por la Fundación ha sido, de nuevo, determinante de la tipología de ayudas recibidas. En este ejercicio 2013 la aportación realizada por la sociedad civil (donativos de empresas y particulares) ha superado a las aportaciones realizadas por entes públicos (subvenciones) permitiendo, en su conjunto, financiar sin mayor problema tanto la inversión realizada como los gastos de funcionamiento de la Fundación.

Así, en términos de flujos de caja frente a los 93.933,04 euros gastados en 2013 se obtuvieron 102.105,48 euros de ingresos; de estos últimos, el 48,63% provinieron de la sociedad civil, el 43,73% provinieron de entidades públicas y el restante 7,6% de ingresos de otra naturaleza. Un año más la respuesta obtenida de la sociedad nos reafirma en nuestro compromiso. Muchas gracias a todos nuestros donantes. ●●●

# RESULTADOS ECONÓMICOS 2013

## FUNDACIÓN ILUMINÁFRICA 2013

| INGRESOS                       |                     | GASTOS                               |                    |
|--------------------------------|---------------------|--------------------------------------|--------------------|
| <b>Promociones captación</b>   | <b>6.191,41 €</b>   | <b>Aprovisionamientos</b>            | <b>50.867,73 €</b> |
| Venta de Cachirulos            | 1.598,91 €          | Compras Material Quirúrgico          | 44.418,40 €        |
| Festival Ilumináfrica          | 1.052,50 €          | Variación de Existencias             | 6.449,33 €         |
| Lotería de Navidad             | 3.540,00 €          |                                      |                    |
|                                |                     | <b>Otros Gastos de la Actividad</b>  | <b>41.251,22 €</b> |
| <b>Donativos Empresas</b>      | <b>34.981,00 €</b>  | Servicios Profes. Independ.          | 3.049,20 €         |
| Ascensión Castells             | 3.500,00 €          | Transportes                          | 109,96 €           |
| Obra Social Caixa              | 2.500,00 €          | Servicios Bancarios                  | 267,68 €           |
| Obra Social Caja3              | 5.000,00 €          | Publicidad y Propaganda              | 3.466,65 €         |
| Obra Social Ibercaja           | 5.000,00 €          | Otros Servicios                      | 1.734,22 €         |
| DKW                            | 9.600,00 €          | Gastos de viaje                      | 28.386,15 €        |
| Oftalmorock                    | 6.000,00 €          | Mat. Oficina, Imprenta y Serrig.     | 3.417,64 €         |
| Otras Empresas                 | 3.381,00 €          | Gastos Informática                   | 529,45 €           |
|                                |                     | Gastos Mensajería y Correo           | 280,26 €           |
| <b>Subvenciones Entidades</b>  | <b>44.658,14 €</b>  | Impuestos DGA                        | 2,07 €             |
| Ayto. Utebo Subvención         | 4.132,35 €          | Gastos Excepcionales                 | 7,94 €             |
| Ayto. Noain- Donativo          | 4.128,19 €          |                                      |                    |
| Ingreso Ayto. Teruel           | 8.000,00 €          |                                      |                    |
| Colegio de Médicos             | 8.400,00 €          | <b>Gastos Financieros</b>            | <b>16,36 €</b>     |
| DPZ Subvención                 | 19.997,60 €         | Otros gastos Financieros             | 16,36 €            |
|                                |                     |                                      |                    |
| <b>Donativos Particulares</b>  | <b>14.680,43 €</b>  | <b>Amortización del Inmovilizado</b> | <b>1.797,73 €</b>  |
| Donativos                      | 14.680,43 €         | Amortización de Inmov. Material      | 1.797,73 €         |
|                                |                     |                                      |                    |
| <b>Donaciones al Excedente</b> | <b>305,90 €</b>     |                                      |                    |
| Transf. al Excedente           | 305,90 €            |                                      |                    |
|                                |                     |                                      |                    |
| <b>Ingresos Excepcionales</b>  | <b>1.250,71 €</b>   |                                      |                    |
| Ingresos Excepcionales         | 1.250,71 €          |                                      |                    |
|                                |                     |                                      |                    |
| <b>Ingresos Financieros</b>    | <b>37,89 €</b>      |                                      |                    |
| Financieros                    | 37,89 €             |                                      |                    |
|                                |                     |                                      |                    |
| <b>TOTAL INGRESOS</b>          | <b>102.105,48 €</b> | <b>TOTAL GASTOS</b>                  | <b>93.933,04 €</b> |



# ILUMINÁFRICA EN LAS RRSS

La fundación está presente en las redes sociales, donde da a conocer las últimas noticias sobre las expediciones o las labores de sensibilización que realiza, además de noticias sobre el Chad y el entorno de las ONG's. La cuenta de facebook superó los 1027 seguidores en 2013. ●●●



TWITTER  
[www.twitter.com/iluminafrica](http://www.twitter.com/iluminafrica)



FACEBOOK  
[www.facebook.com/iluminafrica](http://www.facebook.com/iluminafrica)



FLICKR  
[www.twitter.com/iluminafrica](http://www.twitter.com/iluminafrica)



YOUTUBE  
<http://www.flickr.com/photos/62440404@N02/>



BLOG  
[www.iluminafrica.blogspot.com.es](http://www.iluminafrica.blogspot.com.es)



## COLABORA CON NOSOTROS



|   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 5€ que supone consulta y tratamiento básico para una persona   | <input type="checkbox"/> 15€ para la consulta y gafas de una persona               |
| <input type="checkbox"/> 25€ para el tratamiento del tracoma de una persona   | <input type="checkbox"/> 60€ para la consulta y gafas graduadas de cuatro personas |
| <input type="checkbox"/> 100€ para la cirugía que sacara de la ceguera a una persona  | <input type="checkbox"/> Otra cantidad <input type="text"/> euros                  |
| <input type="checkbox"/> Cada MES   | <input type="checkbox"/> Cada TRIMESTRE  |
| <input type="checkbox"/> Cada SEMESTRE  | <input type="checkbox"/> Cada AÑO  |
| Autorizo con cargo a mi cuenta (20 dígitos)   |  |
| Del Banco   |  |
| Apellidos   | Nombre   |
| DNI   |  |
| Teléfono  | Email  |
| <input type="checkbox"/> Deseo recibir el certificado de donación para la desgravación en el próximo IRPF (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) |  |
| También puede colaborar ingresando sus donativos en la cuenta:  | Firma  |
| 2086 0012 91 07 00044062 Cai, agencia 12  |  |
| 2085 0189 43 03 30220371 Ibercaja, agencia 88   |  |
| 2100 6435 61 21 00237825 La Caixa, agencia Coso   |  |
| 2100 1567 11 02 00110120 La Caixa, agencia Avenida America  |  |
| 3080 0065 1922 5047 4620 Caja Rural de Teruel, Oficina de Zaragoza:   | Fecha  |

# AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a todas las personas, empresas e instituciones que hacen posible la labor de Fundación Iluminafrica, ya que sin su trabajo y altruismo, no sería posible.

Es de justicia resaltar la ayuda económica aportada durante este año por Simply, Alcampo, Software Grupo V, Solución Óptica S.L., Centro óptica Guara, Farmacia Ascension Castells, Duman Ibercia S.L., DKV Seguros, Fundación Oftalmorock, Unión Asesores, Obra Social La Caixa, Obra Social CAI, Fundación Ibercaja, Colegio de Médicos de Zaragoza, Ayuntamiento de Noain (Navarra), Ayuntamiento de Utebo, Ayuntamiento de Teruel, Diputación Provincial de Zaragoza y Acción Social Católica.

# EMPRESAS COLABORADORAS





## PERSONAL MÉDICO VOLUNTARIO

JUAN IBÁÑEZ ALPERTE

DIANA PÉREZ GARCÍA

NELSON ARTURO RODRIGUEZ

NURIA VÁZQUEZ PULIDO

RUTH ABARZUZA CORTAIRE

MIGUEL ÁNGEL BROTO MANGUES

ENRIQUE GONZÁLEZ PAULES

JESÚS CASTILLO LAGUARTA

ÁNGEL DOMINGUEZ POLO

PILAR MOLÍA CLOS

PABLO BOHORQUEZ RODRIGUEZ

HENRY GARVEY GAINZA

ENRIQUE MÍNGUEZ MURO

MANUEL CHACÓN VALLES

FCO. JOSÉ SERRANO LÓPEZ

BEATRIZ JIMENEZ DEL RÍO

MARÍA ROJO ARNAU

YOLANDA FERNANDEZ BARRIENTOS

NANCY CRUZ NEYOR

FERNANDO FAUS GUIJARRO

AURELIO ROCHA BOGAS

LAURA CABEZÓN MARTINEZ

MARÍA MORENO LÓPEZ

ALINA IVANESKU

GUILLERMO HOJAS GASCÓN

IGNACIO AYALA ZAERA

## ENFERMERAS VOLUNTARIAS

NOELIA GÓMEZ OLIVERA

ESTEFANÍA GARCÍA MARTINEZ

PAULA RUIZ SICILIA

TERESA MORAL MÁRQUEZ

ANA GARCÍA RUIZ

IRENE RUIZ CALABIA

MARÍA DEL CARMEN MORCILLO

SATURNINO GARCÍA GARCÍA

MARÍA ISABEL POMAR SAN MATEO

MARÍA MUÑOZ GONZALEZ

SILVINA GIMÉNEZ PEREZ

M<sup>a</sup> JOSE ADIEGO MOCHALES

## TÉCNICOS

SERGIO OJEDA

JAVIER FERNÁNDEZ CAMBRA

RAÚL PRIETO CASTILLO

MARIANO GUALLAR SANZ

JESÚS CRUZ HINOJAR CAMARA

## ÓPTICOS VOLUNTARIOS

JORGE JUAN LÓPEZ ITURBE

ENRIQUE RIPOLL PASCUAL

ÁNGEL ANORO LUMBIERES

OSCAR LARGO OCHOA

ANA BELÉN BARBERO BARRERA

ALEJANDRO GARRIDO DE LOS REYES

MARÍA TERESA AVILÉS GONZÁLEZ

ELENA GÓMEZ MORENO

NEREA MUSKIZ REKONDO

MARIA PILAR BOBO TEJERO

LUCIA VIQUEIRA FERREIRO

PATRICIA QUINTÁS FIAÑO

YOLANDA PULGAR LOPEZ

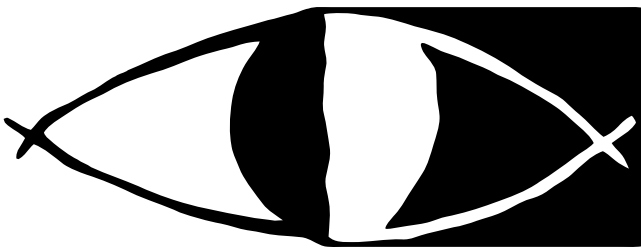
## SOCIOS

D. Enrique Albadal Cebrián | Dña. InmaculaDña Arnas Bernad | D. Francisco-Javier Ascaso Puyuelo | Dña. María-Pilar Manrique Permanyer | D. Miguel-Ángel Broto Mangues | Dña. María-Rosa Burdeus Gómez | D. Francisco Caballero Cabañero | D. Manuel Chacón Valles | D. José Angel Luis Cristóbal Bescos | D. Ángel Faci Paricio | D. Javier-Delfín García Garcla | D. José-Antonio Pérez Guillén | D. Juan Ibáñez Alperite | D. Francisco Iturbe Larena | Dña. Blanca-Asunción Lario Elboj | Dña. María Isabel Miñana Beamonte | Dña. María-Teresa Coarasa Ezeza | D. Enrique Mínguez Muro | Dña. María-Pilar Molía Clos | D. José-María Oliván Bergua | D. José-María Ortega Escos | D. Mariano Osan Tello | D. Vicente-Antonio Sánchez Cuenca | D. Cosme Micolau Foz | D. Jorge Sierra Barreras | Dña. Ana Honrubia Grijalbo y D. Jesús Leciñena Bueno | la Asociación Aragonesa de Oftalmología | D. Francisco Javier Castro Alonso | Dña. Carmen Geli Junyer | Dña. Adela Rodríguez PineDña | Dña. Pilar-Beatriz Latre Rebled | Dña. Ruth Abarzuza Cortaire | Dña. María-Mar Alcolea Ballestar | D. José Arner Espinosa | D. José Ignacio Ayala Zaera | D. Jesús- María Castillo Lahuarta | Dña. María-Ángeles del Buey Sayas | D. Francisco-Enrique González Paules | Dña. Teresa Martínez Ruiz | Dña. Nieves Pardiñas Barón | Dña. Carmen-María Cobo Plana | Dña. Carmen Recio Romera | D. Nelson-Arturo Rodríguez Marco | D. Jesús Sánchez Sangros | Dña. Pilar Romano Ortega | Dña. María-Teresa Palomar Gómez | Dña. Betsabé Melcon Sánchez-Friera y D. Francisco José Serrano López.

## PERSONAL VOLUNTARIO OPERATIVO

Esther Zardoya | Susana Pallarés | Luis Roman | Lu Herrando | Beatriz Gimenez | Sandra Serrano | Silvia Oriol | Jesus Lapuente | Mariano Guallar | Arturo Rangil | Laura Villen | Maria Sanchez | Raquel Barrero | Sonia Seerainer | Jose Antonio Perez | Jose Maria Ortega | Nancy Cruz | Laura Tallada | Daniel San Andrés. Oscar Largo | Enrique Gonzalez | Pilar Molia | Enrique Minguez | Virginia Ortega | Carla Casado | Vanesa Castell | Esther Bolaños | Sara Calvo. Priscila Pérez | Daniel Gonzalos | Pilar Diestre | Eva Serrano | Maria Dolores Dieste.

MENLEM VICTORINE • HAMID ASSANE • DIGAMADJI ERIC • NADGIADOU M NGARTOUDGIM • HAMBEYE  
NACORT • ADOUMBEYE MERCI • MBAIGOLMEN JOSUE • DEONAYOL DEARYO • SOEUR PROVIDANCE •  
MOUKAREMARISTARQUE • DJIDEURLEM RAVID • OMAR KOULRIGOM • MBAINAISSEM OLIVIER • REBEYE RUTH  
• MBAIGOLMEN NARCISE • MOREBEYE LEDNIE • DJEKALE ROSAIRE • LADJIM FGENIE • NODJIHAKOWBEY  
CHANCELIN • SOEUR AGUSTINE • NECODJILEMBAYE CARLINE • NODGILARGOTO ZITA • KAMOUGUE  
ALFRED • NEKEMDO ALICE • DJIMASBEY GERARD • MERIDIDE SAMMUEL • PERE NELSON • PORIZABO PACHERE  
• BASKILK ELIACE • NGUEMADGI ELLE • DAMJDI ORLELA • FRERE MARTIAL • MOWNODJITABE • MPILAACHILLE  
• AMDANE BAKAR • CELESTINE PEDIATRIE • NDIKONDA • ZACARIAS MOISE • GOUSDOUM ABDOULAYE •  
MBAITELMIA FRANCLINE • YOGUERNEL JORDINE • BRITA LUISE • SOLMEN PERCEVERANCE • SYLNE DJENOM  
• DANMADJI ORLELA • MURAL MAHAMAT • ADAMA ISSA • TUDJILARDJE GILBERT • TISSEM CATHERINE •  
SOEUR DALVA AREIA • TALTA MADELENE • MBAIHAMNEM DGIMHODORIGAR • HACTA MAKAI • LADELEM  
FLORENCE • NENODJI LOUISE • NADJIARADAI JUSTIN • ZENABA MAKAI • MIAMYO COLETTE • MOUSSA



f u n d a c i ó n  
ilumináfrica

CHARFADINE • MADGITONGAR ALANI • KEMSOLBAY NGARDJOLI • DGEQUEDERINGAR DGIMADOUNGAR  
• DISISSI NATALIE • TODGIDGIA ONESIME • MPASSI JULIEN • MBAIGOTO JEARI • ABDONLAY BODOME •  
ROSALBER MARTINEZ • NGARHOUM MIANAN • KOUGOTEBAYE NGARDOUDJIBE • MILAMEN FLORENTINE  
• PADOUM PIERE • ISSENE BARKA • DJAPABEYE CAIBEL • PEURASSEM JOSEPHE • ALLAMNGAR BENJAMIN  
• NELEMATA ALIMEN • NGOLOYO SUSANE • NANDOUMABE ARMAND • OLIVER DJERAYOM • TAMSIRISAR  
ELIR • BEAMLOUN DJERADA • MARIDEYO MONIQUE • MIDA MATINE • MBAINGUEM NGARHOMADJI •  
MANDOLEBELEM ANGRIE • KALIMIN OUSMANE • GONZALEZ PEREZ PROVIDENCIA • BEATRIZ SOLKEN •  
MOYODOUM ALEXIS • KOLE GALOU • NADGIADGIM LAURENT • DJIKOLMBAYE EMMANUEL • YOTOLEM ELLE  
• DJEDEDJIM BONNAVATURE • MAHAMAT DJIPRINE • MADJIBEYE ADELIN • ORMAR MAHAMAD • NEMERCIE  
RUTH • SEIBOU DJOUK • MDJIRE ESTELLA • MASBAYE ARISTIDE • OUSMANE CRIKA • REMADJI EVELINE